

Правна взаимопомощ по наказателноправни въпроси

Набор казуси – Указания за обучители

Изготвено от:

Даниел Константин Мотой

Съдия, Първоинстанционен съд, Четвърти район, Букурещки съд,

Букурещ

Съдържание

A.	Сценарии	1
I.	Въвеждащи казуси	1
II.	Казус; въпроси	2
B.	Допълнителни бележки по казусите за обучителите.....	4
C.	Методология	4
I.	Обща идея и основни теми	4
II.	Работни групи и структура на семинара	5
III.	Допълнителни материали	6
D.	Решения	7

Правна взаимопомощ по наказателноправни въпроси

А. I. Въвеждащи казуси:

1. Испански съдебен орган желае да изслуша чрез видеоконферентна връзка свидетел, който се намира в Дания.

Кой правен инструмент следва да използва?

2. Български съдебен орган желае да изслуша чрез телефонна конферентна връзка свидетел, който се намира в Ирландия.

Кой правен инструмент следва да използва?

3. Германски съдебен орган желае да изслуша чрез видеоконферентна връзка експерт, който се намира в Гърция.

Кой правен инструмент следва да използва?

4. Френски съдебен орган желае да изслуша чрез телефонна конферентна връзка експерт, който се намира в Румъния.

Кой правен инструмент следва да използва?

5. Хърватски съдебен орган желае да призове обвиняем в Дания.

Кой правен инструмент следва да използва?

6. Ирландски съдебен орган желае да призове свидетел в Гърция.

Кой правен инструмент следва да използва?

7. Румънски съдебен орган желае да изслуша чрез видеоконферентна връзка свидетел, който се намира в Грузия,.

Кой правен инструмент следва да използва?

8. Български съдебен орган желае да призове свидетел в Норвегия.

Кой правен инструмент следва да използва?

9. Германски съдебен орган желае да изслуша чрез видеоконферентна връзка свидетел, който се намира в Швейцария.

Кой правен инструмент следва да използва?

А. П. Казус:

Прокуратурата към Първоинстанционния съд в Арад разследва 3 кражби, извършени между 20.12.2019 и 24.02.2020 г. в западната част на страната (преписка № 5440/P/2019). Кражбите са извършени на различни паркинги по магистрала А3, като стоките са откраднати през нощта от камиони от двама заподозрени. В хода на разследването румънският прокурор идентифицира шофьор на камион от Дания, който е бил свидетел на една от кражбите. Също така въз основа на записи от два паркинга румънските власти са успели да идентифицират двамата заподозрени. Единият заподозрян е ирландски гражданин и според получените от полицейските власти данни живее в Ирландия. Другият заподозрян е К.К., румънски гражданин (роден на 23.12.1978 г.), който живее в Арад на адрес: 9 May Street, Arad, Arad county.

Сега румънският прокурор трябва да изслуша чрез видеоконферентна връзка свидетеля А.Б. (роден на 14.01.1960 г.), който понастоящем живее в Орхус, Дания на адрес: Langelandsgade Street, Aarhus, Denmark, и не желае да отиде в Румъния за изслушването. След това румънският прокурор ще изслуша чрез видеоконферентна връзка ирландския заподозрян Дж.Х. (роден на 15.10.1966 г.), който живее в Дъблин на адрес: Henry Street, Dublin, Ireland, и който отказва да се яви лично, за да бъде изслушан.

Въпроси:

- 1. Кой правен инструмент е приложим за изслушването на свидетеля А.Б. чрез видеоконферентна връзка? Ако е невъзможно свидетелят да бъде изслушан чрез видеоконферентна връзка, може ли той да бъде изслушан с телефонна конферентна връзка?*
- 2. Възможно ли е заподозреният Дж.Х. да бъде изслушан чрез видеоконферентна връзка?*
- 3. Определете замолените компетентни власти в Дания и Ирландия и каналите за предаване, които следва да се използват.*
- 4. Кой формуляр за молба следва да се използва от молеция съдебен орган, когато иска изслушване чрез видеоконферентна или телефонна конферентна връзка?*
- 5. Попълнете необходимите молби за изслушване на свидетеля и на заподозрения.*
- 6. Има ли времеви ограничения за изпълнението на правна взаимопомощ от замолените компетентни власти?*

7. Кои правила и изисквания се прилагат за изслушването на свидетел или заподозрян?

Част В. Допълнителни бележки по казусите за обучителите

А. II. Казус:

- Исканият компетентен орган ще бъде променен и заменен с компетентен орган от държавата членка, в която се провежда семинарът, с изключение на Гърция, Дания и Ирландия.
- След промяната ще бъде избран град от държавата, в която се провежда семинарът. Също така заподозреният К.К. ще бъде гражданин на държавата, в която се провежда семинарът (ще бъде избран адрес от тази държава).

Част С. Методология

I. Обща идея и основни теми

Идеята на настоящите обучителни материали е съдебните служители от държавите членки да се запознаят с правните инструменти за съдебно сътрудничество на ниво ЕС с цел събиране на доказателства от чужбина.

Много често съдебните служители се затрудняват да определят и използват правилния правен инструмент за съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси.

След определянето на приложимия правен инструмент съдебните служители участват в различни административни задачи, които варират от попълване на необходимия формуляр съгласно правния инструмент до определяне на кой компетентен орган да се изпрати той, превод на формуляра, искане или изпращане на допълнителна информация относно съдебното сътрудничество.

Ето защо по време на семинарите ще бъде обърнато внимание на следните основни аспекти:

- ✓ Основни характеристики в процеса на правна взаимопомощ с акцент върху изслушването на свидетели и заподозрени чрез видеоконферентна или телефонна конферентна връзка.
- ✓ Връзката между Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз и нейния Протокол, Европейската конвенция от 1959 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси и нейните Протоколи, и Директива/41/ЕС относно събирането на доказателства от чужбина.
- ✓ Запознаване със съдържанието на формуляр за молба и упражняване как да се попълни.

- ✓ Запознаване с правилата и изискванията, приложими за изслушването на свидетели и заподозрени чрез видеоконферентна или телефонна конферентна връзка, предвидени в различните приложими правни инструменти.
- ✓ Различни административни подробности, например как следва да процедира издаващият орган в дадена ситуация, къде издаващият орган може да намери формуляри за молби в електронен формат, къде издаващият орган може да намери компетентния орган на изпълняващата държава членка, до който следва да бъде адресирана молбата, така че всичко необходимо да бъде попълнено.

II. Работни групи и структура на семинара

Семинарът ще започне с **презентация (15 – 20 минути)**, в която учителят ще обясни някои основни характеристики на процеса на правна взаимопомощ (връзката между инструментите за правна взаимопомощ и взаимно признаване, как да се определят правните инструменти, канали за предаване, формуляри, изпълнение, срокове), като накратко посочва разпоредбите за изслушване чрез видеоконферентна и телефонна конферентна връзка на Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз и Втория допълнителен протокол на Европейската конвенция от 1959 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси¹.

Семинарът ще продължи с въвеждащи казуси, даващи възможност на участниците да определят различните инструменти за правно сътрудничество с цел събиране на доказателства в сътрудничество с друга държава членка.

Участниците ще бъдат разделени на 4-6 групи от по 5-8 души, като всяка група ще има лаптоп/компютър с интернет връзка.

Въвеждащите казуси ще помогнат на участниците да разберат връзките между правните инструменти за съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси, които понякога може да изглеждат сложни.

Учителят насочва участниците да открият връзките между Директива 41² на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 година относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси, Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз³ и Европейската конвенция от

¹ Страсбург, 8.XI.2001 г.

² ОВ L 130, 1.5.2014 г., стр. 1–36

³ 2000/C 197/01

1959 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси и нейните протоколи⁴.

Въвеждащите сценарии трябва да бъдат решени за около **30 минути**. След това се прави **10-минутна почивка**.

Казусът е възможност да се навлезе по-дълбоко в разбирането за системата за правна взаимопомощ и разликата между инструментите за взаимно признаване, като се прилагат разпоредби на Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз и Европейската конвенция от 1959 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси и нейните протоколи.

Като отговарят на въпроси, участниците ще могат да определят компетентните органи, които участват в процеса на правна взаимопомощ, да разберат каналите за предаване на молби, приложимите срокове, както и правилата и изискванията за изслушване на свидетели и заподозрени чрез видеоконферентна връзка.

Участниците също така ще попълнят молби за изслушване на свидетел и/или заподозрян при правна взаимопомощ. За тази цел 2-3 групи ще попълнят молба за изслушване на заподозрян, а останалите 2-3 групи – молба за изслушване на свидетел.

Участниците ще имат достъп до уебсайта на Европейската съдебна мрежа [в раздела Компендиум](#). Тук те ще могат да попълнят молбите онлайн, да ги запазят и отпечатаат. Попълнените молби след това ще бъдат проверени с учителя.

Решаването на казуса следва да отнеме около **2 часа и 20 минути**.

Всички други въпроси трябва да бъдат разгледани от цялата група (**приблизително 5-10 минути**).

Организаторите следва да се опитат да сформират групи участници със сходна степен на опит при работа с инструменти за правна взаимопомощ.

Ш. Допълнителни материали

Участниците ще имат достъп до Европейската конвенция от 29 май 1959 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси и нейните протоколи ([договори от уебсайта на Съвета на Европа](#)), Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз и Директива/41/ЕС от 3 април 2014 г. относно европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси ([уебсайт на ЕСН](#)).

⁴ Страсбург, 20.IV.1959 г.

Част D. Решения

A. I. Въвеждащи казуси:

Получаването на доказателства във връзка с наказателноправни въпроси в контекста на ЕС може да се осъществи по два начина: като се използват *правните инструменти въз основа на принципа на взаимопомощ* или *правните инструменти въз основа на принципа на взаимно признаване*.

Най-важната задача на съдебния орган е да определи правния инструмент, приложим за двете държави членки, които ще участват в бъдещия процес на съдебно сътрудничество. Така молещият съдебен орган ще може да изпълни предвидените в инструмента изисквания, за да постигне добър резултат от молбата.

Да се определи правния инструмент, приложим от издаващия съдебен орган, не означава просто да се избере конкретен правен инструмент. Приложимият правен инструмент е този, който е в сила към момента, в който съдебният орган моли за съдебна помощ орган в друга държава членка.

За тази цел издаващият орган ще трябва да обърне специално внимание на поредицата от правни инструменти, **които заменят или допълват други правни инструменти във връзка с държавата членка** (връзката с други правни инструменти обикновено се посочва в началото или в заключителните разпоредби на въпросния правен инструмент – напр. чл. 34 от Директива/41/ЕС относно ЕЗР, чл. 1 от Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз).

- ✓ Така например, **ако се прилага Директивата относно европейската заповед за разследване**, издаващият съдебен орган ще трябва да попълни ЕЗР и да следва процедурата, предвидена в Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси.
- ✓ **Ако Директива 2014/41/ЕС не се прилага за държавата членка**, тогава издаващият съдебен орган ще трябва да прибегне до конвенционалната правна взаимопомощ, предвидена в правни инструменти като Европейската конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси на Съвета на Европа от 20 април 1959 г., както и нейните два допълнителни протокола, двустранните споразумения, сключени съгласно нейния чл. 26, Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген и Конвенцията за

взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз и протокола към нея.

Преди да се намерят решенията на казусите, трябва да се припомни, че Директива/41/ЕС относно европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси е правният инструмент в сила след 22 май 2017 г. в Европейския съюз с някои изключения (някои държави членки не участват и не са обвързани от този правен инструмент).

Както е предвидено в съображения (44) и (45) от Директива 2014/41/ЕС относно европейска заповед за разследване, в съответствие с членове 1 и 2, и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към ДФЕС, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, ***Ирландия не участва в приемането на настоящата директива и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.*** Също така, в съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, ***Дания не участва в приемането на настоящата директива и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.***

Както е предвидено в чл. 34, ал. 1 от Директива 2014/41/ЕС, европейската заповед за разследване по наказателноправни въпроси заменя конвенционалната правна взаимопомощ с механизъм за сътрудничество въз основа на взаимното признаване конкретно по отношение на получаването на доказателства. По този начин държавите членки прилагат Директивата относно ЕЗР за сметка на другите правни инструменти относно събирането на доказателства, като това не подлежи на избор от издаващия съдебен орган.

Въпреки че съгласно чл. 34, ал. 3 от Директивата относно ЕЗР държавите членки могат да сключват или да продължават да прилагат двустранни или многостранни споразумения или договорености с други държави членки след 22 май 2017 г., това може да се прави само доколкото те дават възможност за допълнително укрепване на целите на Директивата и способстват за опростяването или допълнителното улесняване на процедурите за събиране на доказателства и при условие че се спазва равнището на гаранции, определено в настоящата Директива.

Изслушването чрез видеоконферентна връзка или друго аудио-визуално предаване и изслушванията чрез телефонна конферентна връзка са предвидени в различни правни инструменти като:

- чл. 24 и чл. 25 от Директива 2014/41/ЕС относно европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси,

- чл. 10 и чл. 11 от Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз,
- чл. 9 и чл. 10 от Втория допълнителен протокол на Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси (Конвенцията от 1959 г.).

Разпоредби относно **призоваването** се съдържат в Конвенцията от 2000 г. (чл. 5) и Конвенцията от 1959 г. (чл. 7).

Определянето на приложимия правен инструмент за т. а-і) ще зададе правилата, формулярите и изискванията, които трябва да бъдат изпълнени от двете държави членки, участващи в съдебното сътрудничество.

1. *Испански съдебен орган желае да изслуша чрез видеоконферентна връзка свидетел, който се намира в Дания. Кой правен инструмент следва да използва?*

Испания е транспонира Директива 2014/41/ЕС относно ЕЗР, но **Дания** не участва и не е обвързана от този правен инструмент съгласно съображение (45) на Директивата.

Статусът на изпълнение на Директива 2014/41/ЕС относно ЕЗР може да се види на уебсайта на ЕСН – www.ejn-crimjust.europa.eu – в раздела за Правни инструменти за съдебно сътрудничество в ЕС. В таблицата има и раздел [Статус на изпълнение на Директивата](#), в който можем да проверим дали държава е транспонира Директивата относно ЕЗР.

 Denmark	✘	-	-	-	Denmark is not bound by the Directive 2014/41/EU. As it cannot opt-in to this directive, it will not transpose it.
---	---	---	---	---	--

Това означава, че трябва да определим инструмент за правна взаимопомощ, който се прилага и за двете държави членки. В този случай за Дания и Испания се прилага **Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз** (изслушването на свидетел чрез видеоконферентна връзка е предвидено в чл. 10 на Конвенцията от 2000 г.), защото е подписана, ратифицирана и в сила и за двете държави.

Таблицата с данните за ратифицирането на **Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз** се [намира на уебсайта на ЕСН](#).



Испанският съдебен орган все пак трябва да провери **Декларацията** на Дания във връзка с прилагането на някои разпоредби на Конвенцията от 2000 г. Както се вижда по-долу декларацията на Дания засяга единствено неприлагането на чл. 10 за изслушването чрез видеоконферентна връзка на обвиняеми лица, което не е нашият случай. Така Конвенцията от 2000 г. се прилага за т. а).

Croatia				
	Cyprus	1 Feb 2006	Declaration	Adhésion/Accession
	Czech Republic	12 Jun 2006	Declaration	Adhésion/Accession
	Denmark	23 Aug 2005	Declaration	
	Estonia	23 Aug 2005	Declaration	Adhésion/Accession
	Finland	23 Aug 2005	Declaration	
	France	23 Aug 2005	Declaration	
	Germany	2 Feb 2006	Declaration	

administrative authorities on the other side, see Article 6(1), 5. In relation to Article 9(6), Denmark declares that it will require the consent referred to in Article 9(3) before agreement is reached on the temporary transfer of a person held in custody under Article 9(1). 4. In relation to Article 10(9), Denmark declares that it will not agree to requests for the hearing of an accused person by videoconferencing. 5. In relation to Article 14(4), Denmark declares that it is not bound by Article 14 on covert investigations.

2. *Български съдебен орган желае да изслуша чрез телефонна конферентна връзка свидетел, който се намира в Ирландия. Кой правен инструмент следва да използва?*












Отново проверяваме статуса на изпълнение и виждаме, че **България** е транспонира Директива 2014/41 относно ЕЗР, но **Ирландия** не участва и не е обвързана от този правен инструмент съгласно съображение (44) на Директивата.

	Ireland		-	-	-	Ireland is not bound by the Directive 2014/41/EU, as it did not take part in the adoption of this Directive; however, the issue of opting in remains under consideration.
---	---------	---	---	---	---	---

Това означава, че трябва да определим инструмент за правна взаимопомощ, който се прилага и за двете държави членки. В този случай за България и Ирландия се прилага **Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз** (изслушването на свидетел чрез видеоконферентна връзка е

предвидено в чл. 10 на Конвенцията от 2000 г.), защото е подписана, ратифицирана и в сила и за двете държави. Конвенцията от 2000 г. е в сила за Ирландия от 23 август 2020 г.

Българският съдебен орган все пак трябва да провери Декларацията на Ирландия във връзка с прилагането на някои разпоредби на Конвенцията от 2000 г. При проверката на декларираното от Ирландия се вижда, че нито една от тях не засяга прилагането на чл. 10 от Конвенцията от 2000 г. И така отново Конвенцията от 2000 г. се прилага за т. б).

 Germany	2 Feb 2000	Declaration	
 Greece			
 Hungary	23 Nov 2005	Declaration	Adhésion/Accession
 Ireland	23 Aug 2020	Declaration	
 Italy	22 Feb 2018	Declaration / Reservation	
 Latvia	23 Aug 2005	Declaration	Adhésion/Accession
 Lithuania	23 Aug 2005	Declaration	Adhésion/Accession
 Luxembourg	6 Mar 2011	Declaration	
 Malta	3 Jul 2008	Declaration	Adhésion/Accession
 Netherlands	23 Aug 2005	Declaration	
 Poland	26 Oct 2005	Declaration/Reservation	Adhésion/Accession

3. Германски съдебен орган желае да изслуша чрез видеоконферентна връзка експерт, който се намира в Гърция. Кой правен инструмент следва да използва?


Проверяваме статуса на изпълнение на Директива 2014/41 относно ЕЗР и виждаме, че и Германия, и Гърция са транспонирани Директивата, което означава, че този правен инструмент се прилага между двете държави членки и по-конкретно разпоредбите на чл. 24 от Директивата.

 Germany	✓ 22 May 2017	Notification of the transposition of Directive 2014/41/EU by Germany Amendment to the Notification of the transposition of Directive 2014/41/EU by Germany	German Law transposing the Directive on the European Investigation Order. Act of 05/01/2017, Federal Gazette – Bundesgesetzblatt 2017 I, 31 - Viertes Gesetz zur Änderung des Gesetzes über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen	Useful tools and information for the practical application of the European Investigation Order (EIO) directive
 Greece	✓ 21 Sep 2017	Notification of the transposition of Directive 2014/41/EU on European Investigation Order in criminal matters by Greece	Law 4489/2017	Useful tools and information for the practical application of the European Investigation Order (EIO) directive

4. Френски съдебен орган желае да изслуша чрез телефонна конферентна връзка експерт, който се намира в Румъния. Кой правен инструмент следва да използва?

Проверяваме статуса на изпълнение на Директива 2014/41 относно ЕЗР и виждаме, че и Франция, и Румъния са транспонирани Директивата, което

означава, че този правен инструмент се прилага между двете държави членки и по-конкретно разпоредбите на чл. 24 от Директивата.


 Romania	✓ 17 Dec 2017	Notification from Romania concerning the Directive 2014/41/EU regarding the European Investigation Order in criminal matters	Law no. 236/2017 on amending and supplementing Law no. 302/2004 on international judicial cooperation in criminal matters, published in the Official Journal of Romania (Monitorul Oficial al României) no. 993/14 December 2017.	Useful tools and information for the practical application of the European Investigation Order (EIO) directive
---	---------------	--	---	--

 France	✓ 22 May 2017	Notification from the French authorities concerning Directive 2014/41/EU regarding the European Investigation Order Notification from the French authorities concerning Directive 2014/41/EU regarding the European Investigation Order, Art. 34, 3 and 4	<p>II de l'article 118 de la Loi n° 2016-731 du 3 juin 2016 renforçant la lutte contre le crime organisé, le terrorisme et leur financement, et améliorant l'efficacité et les garanties de la procédure pénale Official publication: Journal Officiel de la République Française (JORF); Publication date: 2016-06-04</p> <p>Ordonnance n° 2016-1636 du 1er décembre 2016 relative à la décision d'enquête européenne en matière pénale Official publication: Journal Officiel de la République Française (JORF); Publication date: 2016-12-02</p> <p>Décret n° 2017-511 du 7 avril 2017 relatif à la décision d'enquête européenne en matière pénale Official publication: Journal Officiel de la République Française (JORF); Publication date: 2017-04-09</p>	Useful tools and information for the practical application of the European Investigation Order (EIO) directive
--	---------------	--	--	--

5. Хърватски съдебен орган желяе да призове обвиняем в Дания. Кой правен инструмент следва да използва?

Първото нещо, на което трябва да обърнем внимание тук, е, че това не е мярка по разследването, поискана от хърватския съдебен орган, което означава, че е извън приложното поле на Директива 2014/41 относно ЕЗР. Затова не е необходимо да проверяваме статуса на приложение на Директивата.

Трябва да определим инструмент за правна взаимопомощ, който се прилага и за двете държави членки. Тъй като става въпрос за членки на Европейския съюз, първо проверяваме дали Конвенцията от 2000 г. (*в чл. 5 е предвидено изпращането и връчването на процесуални документи*) е в сила и за двете държави членки. За тази цел проверяваме таблицата с ратификациите за Конвенцията от 2000 г. Виждаме, че за **Дания** Конвенцията от 2000 г. е в сила, но не е така за **Хърватия**.

 Croatia			
 Cyprus	1 Feb 2006	Declaration	Adhésion/Accession
 Czech Republic	12 Jun 2006	Declaration	Adhésion/Accession
 Denmark	<u>23 Aug 2005</u>	Declaration	
 Estonia	23 Aug 2005	Declaration	Adhésion/Accession

Трябва да определим друг инструмент за правна взаимопомощ, който може да се прилага и за двете държави членки. В чл. 7 от Европейската конвенция


за взаимопомощ по наказателноправни въпроси (Конвенцията от 1959 г.) е предвидено връчването на призовки и документи за съдебни решения – явяване на свидетели, експерти и обвиняеми лица. Трябва да проверим дали този правен инструмент е в сила и за двете държави членки.

За тази цел отиваме на уебсайта с договори на Съвета на Европа и проверяваме [подписите и ратификациите на Конвенцията от 1959 г.](#) Списъкът с договарящите страни е [на разположение тук](#).

По-долу виждаме, че Конвенцията от 1959 г. е в сила и за двете държави членки. Хърватският съдебен орган все пак трябва да провери резервите (R) и декларациите (D) на Дания във връзка с прилагането на някои разпоредби на Конвенцията от 1959 г.

Croatia	07/05/1999	07/05/1999	05/08/1999			D.	A.			
Cyprus	27/03/1996	24/02/2000	24/05/2000			R.	D.			
Czech Republic	13/02/1992	15/04/1992	01/01/1993	17		D.	A.			
Denmark	20/04/1959	13/09/1962	12/12/1962			R.	D.	A.		

По-долу са **резервите и декларациите** на Дания относно прилагането на чл. 7 от Конвенцията от 1959 г. (по какъв начин, срок).

 Denmark

Reservation contained in a letter from the Ministry of Foreign Affairs, dated 30 August 1962 handed to the Secretary General at the time of deposit of the instrument of ratification on 13 September 1962 - Or. Fr.

A request for service to be effected otherwise than by a simple transmission of the writ to the person to be served may be refused.

Period covered: 12/12/1962 -

Articles concerned : 7

 Denmark

Declaration contained in a letter from the Ministry of Foreign Affairs, dated 30 August 1962 handed to the Secretary General at the time of deposit of the instrument of ratification on 13 September 1962 - Or. Fr.

A summons to be served on a person charged with an offence who is in Danish territory must be transmitted to the competent Danish authority at least 30 days before the date set for appearance.

Period covered: 12/12/1962 -

Articles concerned : 7

6. Ирландски съдебен орган желае да призове свидетел в Гърция. Кой правен инструмент следва да използва?

Отново това не е мярка по разследването, поискана от ирландския съдебен орган, което означава, че е извън приложното поле на Директива 2014/41 относно ЕЗР. Така не е необходимо да проверяваме статуса на приложение на Директивата (освен това Ирландия не е обвързана от нея).

Това означава, че трябва да определим инструмент за правна взаимопомощ, който се прилага и за двете държави членки. Тъй като става въпрос за членки на Европейския съюз, първо проверяваме дали Конвенцията от 2000 г. (в чл. 5 е предвидено изпращането и връчването на процесуални документи) е в сила и за двете държави членки. За тази цел проверяваме таблицата с ратификациите, посочена по-горе. Виждаме, че за **Ирландия** Конвенцията от 2000 г. е в сила, но не е така за **Гърция**.

 Germany	2 Feb 2006	Declaration	
 Greece			
 Hungary	23 Nov 2005	Declaration	Adhésion/Accession
 Ireland	23 Aug 2020	Declaration	
 Italy	22 Feb 2018	Declaration / Reservation	

Това означава, че трябва да определим друг инструмент за правна взаимопомощ, който може да се прилага и за двете държави членки. В чл. 7 от Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси (Конвенцията от 1959 г.) е предвидено връчването на призовки и документи за съдебни решения – явяване на свидетели, експерти и обвиняеми лица. Трябва да проверим дали този правен инструмент е в сила и за двете държави членки.

Както казахме по повод т. е), отиваме на уебсайта с договори на Съвета на Европа и проверяваме подписите и ратификациите на Конвенцията от 1959 г.

По-долу виждаме, че Конвенцията от 1959 г. е в сила и за двете държави членки. Ирландският съдебен орган все пак трябва да провери резервите (R) на Гърция във връзка с прилагането на някои разпоредби на Конвенцията от 1959 г. Проверката на резервите на Гърция показва, че ниито една от тях не се отнася до прилагането на чл. 7 от Конвенцията от 1959 г.

Germany	20/04/1959	02/10/1976	01/01/1977										
Greece	20/04/1959	23/02/1962	12/06/1962	R.									
Hungary	19/11/1991	13/07/1993	11/10/1993	R.	D.	A.							
Iceland	27/09/1982	20/06/1984	18/09/1984		R.	D.	A.						
Ireland	15/10/1996	28/11/1996	26/02/1997		R.	D.	A.						O.
Italy	20/04/1959	23/08/1961	12/06/1962			D.	A.						

7. Румънски съдебен орган желае да изслуша чрез видеоконферентна връзка свидетел, който се намира в Грузия. Кой правен инструмент следва да използва?

Имаме мярка по разследването, но Директива/41 не се прилага, защото Грузия не е членка на Европейския съюз. Затова отново насочваме вниманието си към уебсайта с договорите на Съвета на Европа.

Изслушването на свидетел чрез видеоконферентна връзка е предвидено в чл. 9 от [Втория допълнителен протокол на Конвенцията от 1959 г. \(Договор № 182 - Страсбург, 08/11/2001\)](#). Виждаме, че този Втори допълнителен протокол е в сила и в **Румъния**, и в **Грузия**, така че този протокол е инструментът за правна взаимопомощ между двете държави.

France	08/11/2001	06/02/2012	01/06/2012	R.	D.	A.	J.		
Georgia	25/03/2013	10/01/2014	<u>01/05/2014</u>	R.	D.	A.			
Germany	08/11/2001	20/02/2015	01/06/2015	R.	D.	A.			

Republic of Moldova	13/03/2012	08/08/2013	01/12/2013	R.	D.	A.			
Romania	08/11/2001	29/11/2004	<u>01/03/2005</u>		D.	A.			
Russian Federation	01/12/2017	16/09/2019	01/01/2020	R.	D.	A.			

Сега румънският съдебен орган трябва да провери резервите (R) и декларациите (D) на Грузия във връзка с прилагането на някои разпоредби от Втория допълнителен протокол на Конвенцията от 1959 г. Поверяваме и установяване, че ниито една не засяга прилагането на чл. 9 от Втория допълнителен протокол на Конвенцията от 1959 г.

8. *Български съдебен орган желае да призове свидетел в Норвегия. Кой правен инструмент следва да използва?*

Първото нещо, на което трябва да обърнем внимание, е, че Директива 2014/41 относно ЕЗР не се прилага в този случай.

На следващо място, въпреки че Норвегия не е членка на Европейския съюз, някои разпоредби на Конвенцията от 2000 г. все пак се прилагат по отношение на Норвегия и Исландия с ЕС съгласно [Договора между Европейския съюз и Република Ирландия и Кралство Норвегия относно прилагането на определени разпоредби от Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз и Протокола от 2001 г.](#)

1. Subject to the provisions of this Agreement, the content of the following provisions of the Convention of 29 May 2000, established by the Council of the European Union in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union, hereinafter referred to as 'the EU Mutual Assistance Convention', shall be applicable in the relations between the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway and in the mutual relations between each of these States and the Member States of the European Union:

Articles 4, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 25 and 26, as well as Articles 1 and 24 to the extent that they are relevant for any of those other Articles.

Виждаме, че чл. 5 относно изпращането на процесуални документи не е споменат в чл. 1, ал. 2 от горепосочения Договор, което означава, че Конвенцията от 2000 г. няма да бъде инструментът за правна взаимопомощ между двете държави.

Припомняме, че чл. 7 от Конвенцията от 1959 г. засяга изпращането на процесуални документи, затова насочваме вниманието си към него. Виждаме, че Конвенцията от 1959 г. е в сила и за двете държави. Сега българският съдебен орган трябва да провери резервите (R) и декларациите (D) на Норвегия във връзка с прилагането на някои разпоредби на Конвенцията от 1959 г.

Bosnia and Herzegovina	30/04/2004	25/04/2005	24/07/2005							
Bulgaria	30/09/1993	17/06/1994	<u>15/09/1994</u>	R.	D.	A.				
Croatia	07/05/1999	07/05/1999	05/08/1999		D.	A.				

North Macedonia	28/07/1999	28/07/1999	26/10/1999							
Norway	21/04/1961	14/03/1962	<u>12/06/1962</u>	R.	D.	A.				
Poland	09/05/1994	19/03/1996	17/06/1996		D.	A.				

По-долу са резервите и декларациите на Норвегия относно Конвенцията от 1959 г., засягащи прилагането на чл. 7.



Norway

Reservation made at the time of signature of Convention on 21 April 1961 and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification on 14 March 1962 - Or. Engl.

A request for service of writs etc., otherwise than by the informal handing over of the document to the person in question, can always be refused.

Period covered: 12/06/1962 -

Articles concerned : 7



Norway

Amendment of a declaration contained in a letter from the Minister of Foreign Affairs of Norway, dated 4 September 2002, registered at the Secretariat General on 30 September 2002 - Or. Engl

The Government of Norway replaces the declaration made in respect of Article 26, paragraph 4, of the Convention, with the following wording : "The Agreement of 26 April 1974 between Norway, Denmark, Iceland, Finland and Sweden on mutual assistance shall apply."

Note by the Secretariat :

The initial declaration, made at the time of signature of Convention on 21 April 1961 and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification on 14 March 1962, read as follows : "The Protocol of 26 June 1957 between Norway, Denmark and Sweden on reciprocal assistance in legal matters shall remain in force. "

Period covered: 30/09/2002 -

Articles concerned : 26

Declaration made at the time of signature of Convention on 21 April 1961 and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification on 14 March 1962 - Or. Engl.

A summons which is to be served on an accused person who is staying in Norway must be transmitted to the competent Norwegian authority at least 30 days prior to the date set for his appearance in court.

Period covered: 12/06/1962 -

Articles concerned : 7

9. Германски съдебен орган желае да изслуша чрез видеоконферентна връзка свидетел, който се намира в Швейцария. Кой правен инструмент следва да използва?

Отново първото нещо е, че Директива 2014/41 относно ЕЗР не се прилага в този случай.

На второ място, не се прилага и Конвенцията от 2000 г.

Изслушването на свидетел чрез видеоконферентна връзка е предвидено в чл. 9 от Втория допълнителен протокол на Конвенцията от 1959 г. (Договор № 182 - Страсбург, 08/11/2001). Линкът е по-долу:

<https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/182>

Виждаме, че този Протокол е в сила и за **Германия**, и за **Швейцария**, поради което този протокол е инструментът за правна взаимопомощ между двете държави.

Georgia	25/03/2013	10/01/2014	01/05/2014		R.	D.	A.			
<u>Germany</u>	08/11/2001	20/02/2015	<u>01/06/2015</u>		R.	D.	A.			
Greece	08/11/2001									O.
Sweden	08/11/2001	20/01/2014	01/05/2014		R.	D.	A.			
<u>Switzerland</u>	15/02/2002	04/10/2004	<u>01/02/2005</u>			D.	A.			
Turkey	22/03/2016	11/07/2016	01/11/2016		R.	D.				

Сега германският съдебен орган трябва да провери декларациите (D) на Швейцария във връзка с прилагането на някои разпоредби от Втория

допълнителен протокол на Конвенцията от 1959 г. Проверката показва, че нито една от тях не засяга прилагането на чл. 9 от Втория допълнителен протокол на Конвенцията от 1959 г.



Switzerland

Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 4 October 2004 - Or. Fr.

Switzerland declares that the Federal Office of Justice of the Federal Department of Justice and Police in Bern is the central competent authority, under Article 4 (and 15 of the Convention), to address and to receive:

- requests for mutual assistance, except if the request is directly submitted to the competent authority of the requested State according to Article 4, paragraphs 1, 3 and 4;
- requests for temporary transfer of persons detained according to Article 4, paragraph 2;
- requests for extracts from judicial records according to Article 4, paragraph 5.

Whenever, in case of urgency, a request for mutual assistance is directly submitted to the competent authority of the requested State, a copy of the request and of the reply must be communicated to the Federal Office of Justice.

To contact the Federal Office of Justice and to determine the territorially competent Swiss judicial authority to which requests for mutual assistance can be addressed directly, the databank of Swiss Localities and Courts can be consulted on line at the following address: <http://www.elorge.admin.ch>

Period covered: 01/02/2005 -

Articles concerned : 4

Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 4 October 2004 - Or. Fr.

Switzerland requires that the personal data transferred by it to another Party for the purposes indicated in Article 26, paragraph 1, letters a and b, cannot be used without the consent of the person concerned except with the agreement of the Federal Office of Justice for the purposes of procedures for which Switzerland could have, according to the terms of the Convention or the Protocol, refused or limited the transmission or the use of personal data.

Period covered: 01/02/2005 -

Articles concerned : 26

Основни моменти при определянето на правния инструмент, приложим в процеса на съдебно сътрудничество:

- ✓ Винаги търсете правен инструмент за съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси, който да е **в сила** между двете държави, участващи в процеса на правна взаимопомощ.
- ✓ Винаги **проверявайте дали държавите са подписали Конвенция (или протоколи)** и също така **проверявайте възможни резерви и декларации** на замолената държава.
- ✓ **Проверявайте статуса на изпълнение на Рамкови решения на Съвета или Директиви за държавите членки на Европейския съюз (вж. уебсайта на ЕСН).**
- ✓ Издаващ орган **не може да използва правен инструмент, който е заменен от друг правен инструмент**, само защото смята, че предходният е работил по-бързо или процесът на сътрудничество е бил по-гладък. Така например, издаващ орган не може да използва Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз вместо Директива 2014/41/ЕС от 3 април 2014 г. относно европейската заповед за разследване, **за да събере доказателства** в даден случай, включен в Директивата и в Конвенцията от 2000 г. (например изслушване на свидетел чрез видеоконферентна връзка).

- ✓ В този случай, съгласно чл. 34, ал. 1 от Директивата, Директивата е приложимият правен инструмент, тъй като **от 22 май 2017 г. тя заменя съответните разпоредби от Конвенцията от 2000 г.** за събиране на доказателства (така в горния пример чл. 10 от Конвенцията от 2000 г. е заменен от чл. 24 от Директива 2014/41 относно ЕЗР). Конвенцията от 2000 г. не може да се разглежда като многостранно споразумение или договореност, посочени в чл. 34, ал. 3 от Директивата, тъй като целта на Директивата е да я замени с по-проста и по-ефективна система (**вж. Дело С-296/08 - Goicoechea – параграфи 54 и 55, които се прилагат *mutatis mutandis***).
- ✓ Дания и Ирландия **не са обвързани** от Директива 2014/41 относно ЕЗР.
- ✓ Конвенцията от 2000 г. **не е в сила** за Гърция и Хърватия.

А. П. Казус:

Решения:

Q1. Кой правен инструмент е приложим за изслушването чрез видеоконферентна връзка на свидетеля А.Б.? Ако е невъзможно да бъде изслушан чрез видеоконферентна връзка, може ли свидетелят да бъде изслушан с телефонна конферентна връзка?

Както бе обяснено във въвеждащия казус, виждаме, че **Румъния** е транспонирила Директивата относно ЕЗР и че **Дания** не участва и не е обвързана от този правен инструмент съгласно съображение (45) на същата Директива. Това означава, че Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз се прилага, тъй като е в сила и за двете държави членки.

Изискванията за **изслушването на свидетел чрез видеоконферентна връзка** са предвидени в чл. 10, ал. 1-8 от Конвенцията от 2000 г.; за съжаление, **Дания все още не е направила декларации относно изслушването на свидетел чрез видеоконферентна връзка (вж. декларациите на всяка държава на линка по-долу).**

Декларациите на всички държави членки във връзка с някои разпоредби на Конвенцията от 2000 г. [може да се видят на уебсайта на ЕСН.](#)

Декларациите на Дания относно разпоредбите на Конвенцията от 2000 г. [може да се видят тук.](#)

Ако по различни причини е невъзможно свидетел да бъде изслушан чрез видеоконферентна връзка, **изслушването** може да се осъществи **чрез телефонна конферентна връзка** съгласно изискванията на чл. 11 от Конвенцията от 2000 г.

- ❖ *Ако молещият компетентен орган е от Хърватия, тогава чл. 9, ал. 1-7 от Втория допълнителен протокол на Европейската конвенция от 1959 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси (Страсбург, 08/11/2001) ще се прилага за изслушването на свидетел чрез видеоконферентна или телефонна конферентна връзка, тъй като Хърватия не е подписала Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз, а Дания не е обвързана от Директива 2014/41 относно ЕЗР.*

Q2. Възможно ли е заподозреният Дж.Х. да бъде изслушан чрез видеоконферентна връзка?

Както бе обяснено във въвеждащия казус, Румъния е транспонирала Директива 2014/41/ЕС относно ЕЗР, но Ирландия не участва и не е обвързана от този правен инструмент съгласно съображение (44) от същата Директива.

И Румъния, и Ирландия са подписали и ратифицирали Конвенцията от 2000 г., като Конвенцията е в сила от 23.08.2020 за Ирландия. Това означава, че Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз се прилага, тъй като и двете държави членки са я подписали и ратифицирали.

Изискванията за изслушването на заподозрян чрез видеоконферентна връзка са предвидени в чл. 10, ал. 9 от Конвенцията от 2000 г.; за съжаление, Ирландия **все още не е направила декларации относно изслушването на свидетел чрез видеоконферентна връзка (вж. декларациите на всяка държава на линка по-долу).**

Декларациите на всички държави членки във връзка с някои разпоредби на Конвенцията от 2000 г. [може да се видят на уебсайта на ЕСН.](#)

Декларациите на Ирландия относно разпоредбите на Конвенцията от 2000 г. [може да се видят тук.](#)

Ако молещият компетентен орган е от Хърватия, тогава чл. 9, ал. 8 от Втория допълнителен протокол на Европейската конвенция от 1959 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси (Страсбург, 08/11/2001) ще се прилага за изслушването на заподозрян чрез видеоконферентна или телефонна конферентна връзка, тъй като Хърватия не е подписала Конвенцията от 29 май 2000 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз, а Ирландия не е обвързана от Директива 2014/41 относно ЕЗР.

Q3. Определете замолените компетентни власти в Дания и Ирландия и каналите за предаване, които следва да се използват.


Молба => Румъния (или друга държава членка с изключение на Хърватия и Гърция) – Дания

Съгласно чл. 6, ал. 1 от Конвенцията от 2000 г. молбите за взаимопомощ се правят в писмена или друга форма, от която може да се извлече писмен запис и която позволява на получаващата държава членка да установи автентичността им, като се изпращат **пряко** между съдебните органи с териториална компетентност за тяхното искане и изпълнение и се връщат по същите канали, освен ако не е предвидено друго.

Замоленият компетентен орган може да бъде установен с помощта на **Атлас** от уебсайта на ЕСН. Избираме държава – Дания, необходимата мярка по разследването – 703. Изслушване на свидетели: чрез видеоконферентна връзка, след това избираме *всички други въпроси (не е случай на тежки икономически престъпления, изтиране на пари)*, приложимия правен инструмент – Конвенция от 2000 г., добавяме града – Орхус, което трябва да ни покаже компетентния орган, до който молбите да бъдат изпратени директно (вж. стъпките по-долу).

The screenshot shows the ESN website interface. At the top, there are four main navigation categories: 'Info about national systems', 'EU Legal Instruments for Judicial Cooperation', 'Status of implementation in the Member States of EU legal instruments', and 'Cooperation with non-EU countries and judicial networks'. Below these, the 'Denmark - Tools' section is displayed, featuring the Danish flag. Under 'Denmark - Tools', there are two main tool cards: 'Atlas' (with a globe icon) and 'Compendium' (with an icon of hands writing). The 'Atlas' card is circled in red, and its title 'Atlas' is also circled in red. The 'Compendium' card is also visible below it.

Search Competent Authorities:

Country: Denmark (DK) 

[\(Select another country\)](#)

Choose measure:


- 504. Interim measures in view of confiscation
- 505. Confiscation
- 601. Visit to and search of homes
- 602. Visit and search on the site of an offence
- 701. Summoning witnesses
- 702. Hearing witnesses: standard procedure
- 703. Hearing witnesses: by video conference
- 704. Hearing witnesses: by telephone
- 705. Hearing children
- 706. Hearing persons collaborating with the inquiry
- 707. Hearing victims/plaintiffs
- 708. Hearing experts
- 709. Summoning suspects/persons accused
- 710. Hearing suspects/persons accused: standard procedure
- 711. Hearing suspects/persons accused: by video conference



For information on whether the measure is available in the Member State from which you are seeking assistance or for information regarding its execution in the Member State, you may consult the Fiches Belges. For your convenience, a direct link [\[🔗\]](#) to the relevant Fiches Belges is located next to each of the above measures.

Last reviewed on **15 March 2019** by Tools Correspondent

Search Competent Authorities:

Country: Denmark (DK) 

[\(Select another country\)](#)

Measure: **Witnesses, victims, suspects - Summoning and hearing**
Hearing witnesses: by video conference (703)

[\(Select another measure\)](#)

- Select the matter of crime Serious economic infractions, money laundering
(if the request concerns measures in criminal cases with regard to the following provisions in the danish criminal code:
- embezzlement
 - fraudulent conversion
 - fraud
 - fraudulent abuse of a persons position
 - extortion
 - fraudulent preference and conveyance
 - tax evasion of particular serious nature
 - other offences against property
 - violation of the danish tax legislation
 - eu-fraud

- and if there is a reason to believe that the violation is:
- of considerable proportions
 - committed in connection with organised crime
 - or otherwise of particular serious nature)

All other matters

Search Authorities:

Search by locality involved in the measure

City/PC:

Search by competent authority

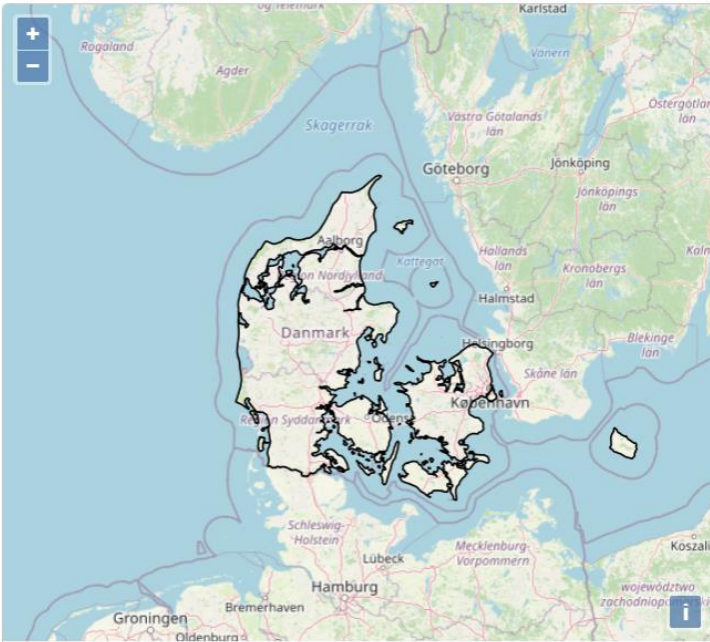
Name:

Address:

P. Code:

City:

Area:



If you want to access the Contact Point details, please login [here](#)

Search Competent Authorities:

Country: Denmark (DK)  [\(Select another country\)](#)

Measure: **Witnesses, victims, suspects - Summoning and hearing** [\(Select another measure\)](#)
 Hearing witnesses: by video conference (703)

Select the matter of crime: All other matters [\(Select another option\)](#)

Legal instrument: [Convention of 29 May 2000 on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union](#) [\(Ratification details\)](#)

Authority Type: Police District (Regional)

Resultant Competent Authority: Østjyllands Politi

Name: Østjyllands Politi

Address: Ridderstræde 1

Department (Division):

City: Aarhus C

Postal code: 8000

Phone number: 0045 87 31 14 48 Mobile phone:

Fax number: Email Address: ojyl@politi.dk

След изпращането на молбата до този компетентен орган, молещият орган и замоленият орган ще се свържат, за да организират техническите подробности по изслушването.

В случая на Хърватия, чл. 4 от Втория допълнителен протокол на Европейската конвенция от 1959 г. за взаимопомощ по наказателноправни въпроси ще се прилага, разбира се, ако няма по-благоприятно двустранно споразумение между двете държави (канал МП до МП).

Молба => Румъния (или друга държава членка с изключение на Гърция и Хърватия) – Ирландия

Съгласно чл. 6, ал. 1 от Конвенцията от 2000 г. молбите за взаимопомощ се правят в писмена или друга форма, от която може да се извлече писмен запис и която позволява на получаващата държава членка да установи автентичността им, като се изпращат пряко между съдебните органи с териториална компетентност за тяхното искане и изпълнение и се връщат по същите канали, освен ако не е предвидено друго.

Независимо от параграф 1, Обединеното кралство и **Ирландия** могат, **при нотификацията по член 27, параграф 2, да декларират, че молбите и съобщенията до тях трябва, съгласно казаното в декларацията, да се отправят чрез централните им органи.** Тези държави членки и Обединеното кралство и Ирландия могат по всяко време чрез последваща декларация да ограничат обхвата на първата декларация с оглед по-пълното действие на параграф 1. Те ще направят това, когато разпоредбите относно взаимопомощта на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение започнат да действат и за тях (чл. 6, ал. 3 от Конвенцията от 2000 г.).

Ирландия е направила декларация по този член и така всички входящи молби следва да се изпращат до министъра на правосъдието и равноправието в качеството му на централен орган (вж. по-долу).

In accordance with Article 6(3) of the Convention Ireland declares that requests for mutual assistance must be sent via the central authority designated by virtue of its declaration under Article 24(1)(b), namely the Minister for Justice and Equality.

По тази причина молбата за взаимопомощ се изпраща в писмена форма от министъра на правосъдието на Румъния (молещ орган) до министъра на правосъдието и равноправието на Ирландия (като замолен централен орган) и се връща по същите канали.

[Info about national systems](#) |
 [EU Legal Instruments for Judicial Cooperation](#) |
 [Status of implementation in the Member States of EU legal instruments](#) |
 [Cooperation with non-EU countries and judicial networks](#)

Ireland - Tools

- About EJN
- Introduction to the EJN Website
- EJN Secretariat
- EJN Meetings**
- Projects
- Reports
- EJN Awareness
- Registry (EJN partially restricted area)
- COVID-19 and judicial cooperation in criminal matters
- European Arrest Warrant




Atlas
Find competent authority to receive your request for judicial cooperation



















Compendium
Draft a request for judicial cooperation

Search Competent Authorities:

Country: **Ireland (IE)**  [\(Select another country\)](#)

Choose measure: **ALL**


- 707. Hearing victims/plaintiffs 
- 708. Hearing experts 
- 709. Summoning suspects/persons accused 
- 710. Hearing suspects/persons accused: standard procedure 
- 711. Hearing suspects/persons accused: by video conference 
- 712. Hearing suspects/persons accused: by telephone 
- 713. Confrontation 
- 801. Cross-border observation 
- 802. Cross-border hot pursuit 
- 803. Cross-border tracking (by placing a beeper on a vehicle or a person) 
- 804. Controlled deliveries 
- 805. Joint investigation teams 
- 901. European Arrest Warrant 
- 902. Enforcement of a Financial Penalty 
- 903. Enforcement of a Custodial Sentence 

For information on whether the measure is available in the Member State from which you are seeking assistance or for information regarding its execution in the Member State, you may consult the Fiches Belges. For your convenience, a direct link  to the relevant Fiches Belges is located next to each of the above measures.

Last reviewed on **6 July 2016** by EJN Secretariat

[Back](#) [Next >](#)

Search Competent Authorities:

Country: Ireland (IE)  [\(Select another country\)](#)

Measure: **Witnesses, victims, suspects - Summoning and hearing** [\(Select another measure\)](#)
Hearing witnesses: by video conference (703)

Legal instrument: [European Convention on mutual assistance in criminal matters, Strasbourg, 20 April 1959](#)

Authority Type: MLA Department of Justice, Equality and Law Reform The Central Authority for Mutual Assistance (Central)

Resultant Competent Authority:

Department of Justice and Law Reform, The Central Authority for Mutual Assistance and EAW

General data | Videoconference | Areas | Properties | Associated CPs

Name: Department of Justice and Law Reform, The Central Authority for Mutual Assistance and EAW

Address: 51 St Stephens Green Dublin 2

Department (Division):

City: Dublin 2

Postal code:

Phone number: (+353) 1- 408 6108 / 408 6107 Mobile phone:

Fax number: (+353) 1- 408 6117 Email Address: mutual@justice.ie

Q4. Кой формуляр за молба следва да се използва от молещия съдебен орган, когато иска изслушване чрез видеоконферентна или телефонна конферентна връзка?

Няма конкретен формуляр за молба, която да бъде изпратена от молещия орган до замоления орган, нито съгласно Конвенцията от 2000 г., нито съгласно Конвенцията от 1959 г. и нейните допълнителни протоколи.

Молещите органи се затрудняват при съставянето на различни варианти на молби, които да бъдат изпратени на замоления орган. Това действително не е лека задача!

По тази причина на уебсайта на ЕСН – раздел **Компендиум** – има възможност за съставяне на молби в зависимост от това дали замоленият орган се намира в държава членка, Норвегия или държава извън ЕС.

Ръководство за компендиума е [на разположение на същия уебсайт](#).

Q5. Попълнете необходимите молби за изслушване на свидетел и на заподозрян.

Участниците трябва да попълнят молба за изслушването на свидетел и/или заподозрян при правна взаимопомощ.

Бележки при попълването на молба за изслушване на свидетел и заподозрян:

- Когато попълвате молба за правна взаимопомощ, в раздела **Молец орган** въведете всички данни на националния съдебен орган, който е компетентен да разследва провиненията в казуса от държавата, в която се провежда семинарът (!!! Молецният орган остава същият като в казуса, ако семинарът се провежда в Румъния).
- Раздел **Замолен орган** – попълва се с данните от въпрос с).
- Раздел **Искана мярка** – 703. *Изслушване на свидетели: чрез видеоконферентна връзка* или 711. *Призоваване на заподозрени/обвиняеми лица: чрез видеоконферентна връзка* в зависимост от искането.
- Раздел **Засегнати лица** – моля, попълнете данните на двамата заподозрени и на свидетеля (лице 1, 2 и 3). Моля, добавете произволни данни от дадените в казуса, когато такива липсват.
- Раздел – **Спешност / Поверителност** – попълнете „Да“ или „Не“ в зависимост от националните разпоредби. Ако посочите „Да“ в някоя от кутийките – участниците ще кажат дали има процесуален срок и причините за спешност или поверителност.
- Раздел – **Правни основания за молбата** – в зависимост от искането:
 - За изслушване на свидетел чрез видеоконферентна връзка – Конвенцията от 2000 г. (с изключение на Хърватия, при която правното основание е Вторият допълнителен протокол към Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси, Страсбург, 8 ноември 2001 г.),
 - За изслушване на заподозрян чрез видеоконферентна връзка – Конвенцията от 2000 г.

Ако е налице двустранно/многостранно споразумение между вашата държава и замолената държава от казуса, участниците ще посочат договора/конвенцията/споразумението или друг международен инструмент между двете държави.

- Когато се попълва разделът **Факти и квалификация**, участниците ще въведат националните разпоредби, приложими за описаните в казуса факти.
- Когато се попълва разделът **Специални изисквания съгласно закона на молещата държава**, участниците ще въведат изискванията, предвидени от националното право във връзка с изслушването на свидетели или заподозрени (ако е приложимо).
- В раздела **Други участващи органи** участниците ще попълнят органа/органи, предвидени съгласно националното право (ако е приложимо). Участниците ще посочат ролята на тези органи или дали се иска те да съдействат при изпълнението на молбата.
- В раздела **Конкретна информация, необходима в случай на молба за изслушване чрез видеоконферентна връзка**, участниците ще попълнят информация относно техния съдебен орган или произволна информация (ако няма данни) за молещия орган и произволни данни за замоления орган и предварителна информация, която не е известна от предоставения казус.
- В раздела **Анекси** – ако е попълнен, моля, посочете наименованието на анекса.
- За раздела – **Подпис / Официален печат** – участниците попълват произволно име и длъжност.

Q6. Има ли времеви ограничения за изпълнението на правна взаимопомощ от замолените компетентни власти?

За разлика от Директива 2014/41/ЕС относно европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси, в която са предвидени изрични срокове за признаване или изпълнение (вж. чл. 12), нито Конвенцията от 2000 г., нито Вторият допълнителен протокол към Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси предвиждат такива срокове за изпълнение на молба.

Като правило, молбите следва да се изпълняват възможно най-бързо и, ако е възможно, в сроковете, посочени от издаващия орган.

- **Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите членки на Европейския съюз (Конвенция от 2000 г.)**

В чл. 4, ал. 2 е предвидено, че замолената държава членка изпълнява молбата във възможно най-кратък срок, като в пълна степен отчита процесуалните и други срокове, посочени от молещата държава членка.

Ако е предвидимо, че сроковете за изпълнение, поставени от молещата държава членка, не могат да бъдат спазени, органите на замолената държава членка своевременно съобщават необходимото за изпълнение на молбата време. Органите на молещата държава членка своевременно заявяват дали молбата остава в сила. Органите на замолената и на молещата държава членка могат впоследствие да се споразумеят относно последващите действия по изпълнението на молбата (чл. 4, ал. 4).

- **Втори допълнителен протокол към Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси**

В Конвенцията няма предвидени срокове за изпълнението на молба, което означава, че молбите следва да се изпълняват възможно най-бързо и, ако е възможно, в сроковете, посочени от издаващия орган.

Q7. Кои правила и изисквания се прилагат за изслушването на свидетел или заподозрян?

За да се осигури допустимостта на събраните доказателства, органите на замолената държава спазват формалностите и процедурите, посочени от органите на молещата държава, при условие че те не противоречат на основни принципи на правото на замолената държава.

- *Изслушване на свидетел чрез видеоконферентна връзка => чл. 10 от Конвенцията от 2000 г.*

Приложими условия, правила и изисквания:

- ✓ Свидетелят се намира на територията на държава членка и трябва да бъде изслушан от съдебните органи на друга държава членка.
- ✓ Не е желателно или е невъзможно лицето да се яви и да бъде изслушано на територията на молещата държава членка.
- ✓ Замолената държава членка се съгласява с изслушването чрез видеоконферентна връзка, при условие че използването на видеоконферентна връзка не противоречи на основни принципи на нейното право.
- ✓ Съдебният орган на замолената държава членка призовава съответното лице в съответствие с формалните изисквания на нейното право.

- ✓ По време на изслушването присъства съдебен орган на замолената държава членка, подпомаган при необходимост от преводач, който също така отговаря както за установяването на самоличността на изслушваното лице, така и за спазването на основните принципи на правото на замолената държава членка.
- ✓ Ако съдебният орган на замолената държава членка е на мнение, че по време на изслушването са нарушени основните принципи на правото на замолената държава членка, той незабавно взема необходимите мерки за осигуряване на продължаването на изслушването при спазване на въпросните принципи.
- ✓ Когато това е необходимо, компетентните органи на молещата и на замолената държава членка договарят помежду си мерки за закрила на лицето, подлежащо на изслушване.
- ✓ Изслушването се провежда пряко от или под ръководството на съдебния орган на молещата държава членка, съгласно нейните закони.
- ✓ По молба на молещата държава членка или на лицето, подлежащо на изслушване, замолената държава членка осигурява присъствието на преводач, ако това е необходимо.
- ✓ Лицето, подлежащо на изслушване, може да се позове на правото си да не дава показания, с които то самото би се уличило в извършването на престъпление по правото на молещата или на замолената държава членка.
- ✓ При приключването на изслушването съдебният орган на замолената държава членка изготвя протокол, в който посочва датата и мястото на провеждане на изслушването, самоличността на изслушаното лице, самоличността и функциите на останалите лица, участвали в изслушването в замолената държава членка, полагането на клетви и техническите условия, при които се е провело изслушването.
- ✓ Документът се изпраща от компетентния орган на замолената държава членка до компетентния орган на молещата държава членка.
- ✓ Разходите по осъществяване на видеоконференцията, разходите, свързани с поддържането и обслужването на видеоконференцията в замолената държава членка, възнаграждението на преводачите, платено от нея, възнаграждението на свидетелите и вещите лица, както и пътните им разходи в замолената държава членка се възстановяват от молещата държава членка на замолената държава членка, освен ако последната не се е отказала от правото си на възстановяване по отношение на всички или на част от разходите.

- *Изслушване на свидетел чрез видеоконферентна връзка => чл. 9, ал. 1-7 от Втория допълнителен протокол на Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси*

Приложими условия, правила и изисквания:

- ✓ Свидетелят се намира на територията на държава членка и трябва да бъде изслушан от съдебните органи на друга държава членка.
- ✓ Не е желателно или е невъзможно лицето да се яви и да бъде изслушано на територията на молещата държава членка.
- ✓ Замолената държава членка се съгласява с изслушването чрез видеоконферентна връзка, при условие че използването на видеоконферентна връзка не противоречи на основни принципи на нейното право.
- ✓ Молбите за изслушване чрез видеоконференция съдържат и причините, поради които не е желателно или възможно свидетелят или вещото лице да се яви лично, както и наименованието на съдебния орган и на лицата, които ще проведат изслушването.
- ✓ Лицето се призовава от съдебния орган на замолената държава членка в съответствие с формалните изисквания на нейното право.
- ✓ На изслушването присъства съдебен орган на замолената държава членка, подпомаган при необходимост от преводач, който отговаря както за установяването на самоличността на изслушваното лице, така и за спазването на основните принципи на правото на замолената държава членка.
- ✓ Ако съдебният орган на замолената държава членка е на мнение, че по време на изслушването са нарушени основните принципи на правото на замолената държава членка, той незабавно взема необходимите мерки за осигуряване на продължаването на изслушването при спазване на въпросните принципи;
- ✓ Когато това е необходимо, компетентните органи на молещата и на замолената държава членка договарят помежду си мерки за закрила на лицето, подлежащо на изслушване.
- ✓ Изслушването се провежда пряко от или под ръководството на съдебния орган на молещата държава членка съгласно нейните закони.
- ✓ При приключването на изслушването съдебният орган на замолената държава членка изготвя протокол, в който посочва датата и мястото на провеждане на разпита, самоличността на изслушаното лице,

самоличността и функциите на останалите лица, участвали в изслушването, полагането на клетви и техническите условия, при които се е провело изслушването.

- ✓ Документът се изпраща от компетентния орган на замолената държава членка на компетентния орган на молещата държава членка.
- **Изслушване на заподозрения чрез видеоконферентна връзка => чл. 10, ал. 9 от Конвенцията от 2000 г.**

Държавите членки могат по своя преценка да прилагат разпоредбите на чл. 10 от Конвенцията от 2000 г. и по отношение на **изслушване на обвиняемия чрез видеоконференция**, когато това е уместно и със съгласието на компетентните им съдебни органи. В тези случаи решението и начинът за провеждане на видеоконференцията **се определят с взаимното съгласие** на заинтересованите държави членки при спазване на тяхното национално право и на съответните международни актове, включително Европейската конвенция от 1950 г. за защита правата на човека и основните свободи.

При нотифицирането по чл. 27 (2) всяка държава членка може да декларира, че тя няма да прилага първата алинея. Тази декларация може да бъде оттеглена по всяко време. Изслушването се провежда само **със съгласието на обвиняемия**. Ако е необходимо, Съветът приема правила за защитата на правата на обвиняемия под формата на задължителен правен акт.

Условия, правила и изисквания:

- ✓ Заподозреният се намира на територията на държава членка и трябва да бъде изслушан от съдебните органи на друга държава членка.
- ✓ Не е желателно или е невъзможно лицето да се яви и да бъде изслушано на територията на молещата държава членка.
- ✓ Замолената държава членка приема изслушването за подходящо и има съгласието на своите компетентни съдебни органи за изслушването.
- ✓ Налице е съгласие между участващите компетентни съдебни органи относно провеждането на видеоконференцията.
- ✓ Договореност за начина на провеждане на видеоконференцията следва да бъде постигната от участващите държави членки.
- ✓ Съгласие на заподозрения.